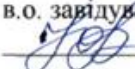


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ УКРАЇНСЬКОЇ Й ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ЖУРНАЛІСТИКИ
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри англійської філології
та прикладної лінгвістики
протокол № 2 від 7 вересня 2020 р.
в.о. завідувачки кафедри
 Юлія ГЛАВАЦЬКА

СИЛАБУС ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ
НОВІТНІ ДОСЯГНЕННЯ З ФАХОВИХ ДИСЦИПЛІН

Освітня програма «Філологія (прикладна лінгвістика)»
Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація 035.10 Філологія (прикладна лінгвістика)

Освітня програма «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))»
Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація 035.041 Філологія (Германські мови та літератури) (переклад включно), перша – англійська),
Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Херсон 2020

Назва освітньої компоненти	Новітні досягнення з фахових дисциплін
Викладач	Просяннікова Яна Миколаївна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології та прикладної лінгвістики
Посилання на сайт	http://www.kspu.edu/About/Faculty/IForeignPhilology/ChairEnglTranslation.aspx
Контактний тел.	(0552)326758
E-mail викладача:	yana.prosiannikova@gmail.com
Графік консультацій	кожного понеділка (ауд. 224) або за призначеним часом

- 1. Анотація до курсу:** навчальна дисципліна розрахована на години лекційних і практичних занять з метою обговорення загальної характеристика актуальних філологічних питань, сучасних наукових досягнень у лінгвістиці та перекладознавстві, їхньої теоретико-методологічної бази, концепцій, гіпотез, апробацій, науково-методичного апарату.
- 2. Мета та цілі курсу:** ознайомлення здобувачів з загальними положеннями сучасних наукових шкіл та актуальних питань, які виникають на теренах вітчизняної та зарубіжної наукової парадигми знань.
- 3. Компетентності та програмні результати навчання:**
 - ПК.** Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики та інформаційних технологій в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
 - ЗК-3.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
 - ЗК-7.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
 - ФК-1.** Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
 - ФК-2.** Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства та мовознавства.
 - ФК-3.** Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки.
 - ФК-4.** Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
 - ФК-7.** Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
 - ПРН-7.** Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці; усвідомлювати проблеми сучасної лінгвістики; систему лінгвокультурологічних знань, специфіку мовних картин світу й у відповідних особливостях мовної поведінки носіїв; принципи лінгвістичного аналізу тексту; засвоїти знання про мову як суспільне явище, її зв'язок з мисленням, культурою та суспільним розвитком народу; історію лінгвістичних учень і методологію мовознавчих досліджень.
 - ПРН-9.** Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти вітчизняної та зарубіжної лінгвістики.

ПРН-10. Збирати й систематизувати мовні, літературні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів: працювати з науковою літературою, визначати суть та характер нерозв'язаних наукових проблем; узагальнювати й класифікувати емпіричний матеріал, вирішувати завдання пошукового та проблемного характеру.

ПРН-11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН-13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН-15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

4. Обсяг курсу на поточний навчальний рік

	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота
Кількість годин	16	14	60

5. Ознаки курсу

Рік викладання	Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язковий/вибірковий
1-й	2-й	035.041 Філологія (Германські мови та літератури)(переклад включно), перша – англійська) 035.10 Філологія (прикладна лінгвістика)	1 М	Обов'язковий

6. Технічне й програмне забезпечення/обладнання: ноутбук, проєктор

7. Політика курсу: відвідування лекційних і практичних занять (неприпустимість пропусків, запізень); правила поведінки на заняттях (активна участь, виконання необхідного мінімуму навчальної роботи, відключення телефонів); підкріплення відповіді на питання практичного заняття прикладами з наукових доробків вітчизняних і закордонних учених;

При організації освітнього процесу в Херсонському державному університеті здобувачі та викладачі діють відповідно до: Положення про самостійну роботу студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про організацію освітнього процесу (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx>); Положення про проведення практики студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про порядок оцінювання знань студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про академічну доброчесність (<http://www.kspu.edu/Information/Academicintegrity.aspx>); Положення про кваліфікаційну роботу (проєкт) студента (<http://www.kspu.edu/About/Faculty/INaturalScience/MFstud.aspx>); Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx>); Положення про порядок і умови обрання освітніх

Схема курсу

Тиждень, дата, години	Тема, план, кількість годин (аудиторної та самостійної)	Форма навчального заняття	Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 10)	Завдання	Максимальна кількість балів
Модуль 1. Загальна характеристика актуальних філологічних питань					
Тиждень А http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx 10 годин (аудиторної роботи)	Тема 1: Загальна характеристика трьох наукових парадигм План: 1. Наукова парадигма: сутність поняття 2. Функціональна лінгвістика. 3. Лінгвістика тексту. 4. Комунікативна лінгвістика. 5. Когнітивна лінгвістика: джерела виникнення. (2 години аудиторної роботи)	лекція	Ос. 6, 12, 17, 19 Дод.49	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	1 бал (присутність+на явність лекції)
	Тема 2: Когнітивна лінгвістика: принципи та проблеми План: 1. Основні поняття когнітивної лінгвістики. 2. Здобутки когнітивної лінгвістики: стислий аналіз основних теорій та напрямів. 3. Концепт як базове поняття когнітивної лінгвістики. (2 години аудиторної роботи)	лекція	Ос. 5-7, 11, 16, 17, 23, 28, 29 Дод. 35, 45, 47, 48	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	1 бал (присутність+на явність лекції)
	Тема 3: Структура та класифікації концептів План: 1. Класифікація концептів. 2. Структура концепту.	лекція	Ос.8, 14, 16, 19 Дод. 29	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним	1 бал (присутність+на явність лекції)

	<p>3. Внутрішня структура концепту ORDNUNG.</p> <p>4. Особливості концептуальної цінності деяких лінгвокультур. Концептосфера та концептополе. Макроконцепти, гіпер- та гіпоконцепти.</p> <p>(2 години аудиторної роботи)</p>			аналізом реферованих досліджень з теми.	
	<p>Тема 4: Дискурс як когнітивно-комунікативна діяльність. Проблеми типології дискурсу</p> <p>План:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Потрактування поняття «дискурс». 2. Дискурс і суміжні поняття. 3. Дискурс і текст. 4. Типологія дискурсу. 5. Загальна характеристика типів дискурсу. <p>(2 години аудиторної роботи)</p>	лекція	Ос.8, 12, 15, 17, 19, 20, 21 Дод.44, 50	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	1 бал (присутність+на явність лекції)
	<p>Тема 5: Мовленнєва реалізація гендеру в політичному дискурсі</p> <p>План:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Історична ретроспектива передумов і напрямів вивчення гендеру крізь призму його мовленнєвої реалізації. 2. Методи дослідження тексту політичної програми. 3. Лінгвостилістичні особливості гіпер- та гіпотекстового рівнів «жіночих» і «чоловічих» політичних програм атлантичної традиції. 4. Компаративний аналіз політичних програм атлантичної традиції: інтегральні та диференційні ознаки. <p>(2 години аудиторної роботи)</p>	лекція	Ос. 1, 9, 11, 13, 14 Дод.31	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	1 бал (присутність+на явність лекції)
<p>Тиждень Б</p> <p>http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx</p> <p>6 годин (аудиторної роботи) 30 годин (самостійної роботи)</p>	<p>Тема 1: Загальна характеристика трьох наукових парадигм</p> <p>План:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Наукова парадигма: сутність поняття 2. Функціональна лінгвістика. 3. Лінгвістика тексту. 	практичне заняття	Ос. 6, 12, 17, 19 Дод. 49	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	2 бали (відповідь)

	<p>4. Комунікативна лінгвістика. 5. Когнітивна лінгвістика: джерела виникнення. (2 години аудиторної роботи)</p>				
	<p>Тема 1: Загальна характеристика трьох наукових парадигм (6 годин самостійної роботи)</p>	<p>самостійна робота</p>	<p>Ос. 6, 12, 17, 19 Дод. 49</p>	<p>- Окреслити загальнонаукові методики дослідження у сучасній лінгвістиці (конспект). - Схарактеризувати методи порівняльно-історичного та типологічного вивчення мов, структурні методи дослідження мов (метод опозицій, дистрибутивний метод аналізу, компонентний аналіз). Функціональний метод. Концептуальна методика. Фреймова методика (реферат). - Описати літературознавчі методи дослідження. Історико-типологічний, історико-функціональний, дискурсивно-аналітичний, структурно-семіотичний, описовий (конспект). - Здійснити аналіз наукових розвідок, зорієнтованих на висвітлення основних положень загальнонаукових методів дослідження наукових явищ (презентація).</p>	<p>2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 балів за виконання кожного виду завдання</p>

	<p>Тема 2: Когнітивна лінгвістика: принципи та проблеми</p> <p>План:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Основні поняття когнітивної лінгвістики. 2. Здобутки когнітивної лінгвістики: стислий аналіз основних теорій та напрямів. 3. Концепт як базове поняття когнітивної лінгвістики. <p>(2 години аудиторної роботи)</p>	практичне заняття	Ос. 5-7, 11, 16, 17, 23, 28, 29 Дод. 35, 45, 47, 48	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	2 бали (відповідь)
	<p>Тема 2: Когнітивна лінгвістика: принципи та проблеми</p> <p>(6 годин самостійної роботи)</p>	самостійна робота	Ос. 5-7, 11, 16, 17, 23, 28, 29 Дод. 35, 45, 47, 48	<ul style="list-style-type: none"> - Надати визначення когнітивній лінгвістиці, з'ясувати її основні цілі, завдання, методи та засади дослідження (рефероване дослідження). - Навести приклади з'ясування поняття фрейму, його визначень, функцій (усна відповідь). - Визначити, що таке слот (у форматі конспекту). - Провести критико-аналітичний огляд наукових розвідок з проблеми вивчення (реферат). 	2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 бали за виконання кожного виду завдання
	<p>Тема 3: Структура та класифікації концептів</p> <p>План:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Класифікація концептів. 2. Структура концепту. 3. Внутрішня структура концепту ORDNUNG. 4. Особливості концептуальної цінності деяких лінгвокультур. Концептосфера та концептополе. Макроконцепти, гіпер- та гіпоконцепти. 	практичне заняття	Ос. 8, 14, 16, 19 Дод. 29	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	2 бали (відповідь)

	(2 години аудиторної роботи)				
	Тема 3: Структура та класифікації концептів (6 годин самостійної роботи)	самостійна робота	Ос. 8, 14, 16, 19 Дод. 29	<ul style="list-style-type: none"> - З'ясувати сутність понять концепт та поняття. Розкрити внутрішню структуру концепту (реферат). - Схарактеризувати концепт як етносоціолінгвокультурний феномен (конспект). - Ознайомитися з науковими доробками щодо проблеми дослідження художнього концепту (конспект). - Описати смислову структуру художнього концепту крізь призму фреймової семантики (реферат). 	2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 бали за виконання кожного виду завдання
	Тема 4: Дискурс як когнітивно-комунікативна діяльність. Проблеми типології дискурсу (6 годин самостійної роботи)	самостійна робота	Ос. 8, 12, 15, 17, 19, 20, 21 Дод. 44, 50	<ul style="list-style-type: none"> - З'ясувати основні цілі, завдання, методи, засади дослідження дискурсології (у форматі реферату). - Розкрити сутність поняття дискурс як мисленнево-комунікативна діяльність (у форматі реферату). - Описати когнітивно-прагматичні дослідження дискурсу (критико-аналітичний огляд наукових доробок – у форматі конспекту). - Схарактеризувати стан вітчизняної дискурсології (реферат). 	2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 бали за завдання кожного завдання

	Тема 5: Мовленнєва реалізація гендеру в політичному дискурсі (6 годин самостійної роботи)	самостійна робота	Ос. 1, 9, 11, 13, 14 Дод. 31	- Описати передумови розвитку гендерних досліджень (конспект). - Окреслити сутність понять мовної та концептуальної картини світу (реферат). - Описати теоретико-методологічні засади дослідження гендерних стереотипів (презентація). - Семантика фразеологічних одиниць на позначення гендерних стереотипів в англомовній картині світу (усна відповідь).	2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 балів за виконання кожного виду завдання
--	--	----------------------	------------------------------------	--	--

Модуль 2 Сучасні наукові досягнення у лінгвістиці та перекладознавстві

Тиждень А http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx 6 годин (аудиторної роботи)	Тема 1: Особливості відтворення гри слів в українських перекладах План 1. Теоретико-методологічні засади дослідження відтворення Шекспірової гри слів українською мовою. 2. Відтворення гри слів з комедії «The Taming of the Shrew» українською мовою. 3. Відтворення гри слів з трагедії «Romeo and Juliet» українською мовою. 4. Специфіка відтворення мовної гри Л. Керролла в українських перекладах. (2 години аудиторної роботи)	лекція	Ос.10 Дод. 32, 33, 42	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	1 бал (присутність+на явність лекції)
	Тема 2: Мовні та етноментальні особливості перекладацького відтворення артлангів План 1. Теоретичні засади перекладацького відтворення артлангів.	лекція	Ос. 20, 21 Дод.34	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	1 бал (присутність+на явність лекції)

	2. Методологічні засади перекладацького відтворення артлангів. 3. Відтворення апостеріорних та апріорних артлангів українською мовою. (2 години аудиторної роботи)				
	Тема 3: Англійські компаративні фразеологізми в українських перекладах План 1. Лексико-семантичні і національно-культурні особливості англійських компаративних фразеологізмів у перекладі. 2. Методика дослідження специфіки перекладу компаративних фразеологічних одиниць (КФО). 3. Специфіка відтворення англійських компаративних фразеологізмів в українських перекладах. (2 години аудиторної роботи)	лекція	Ос. 16, 17, 22 Дод. 30, 36-38	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	1 бал (присутність+на явність лекції)
Тиждень Б http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx 8 годин (аудиторної роботи) 30 годин (самостійної роботи)	Тема 1: Особливості відтворення гри слів в українських перекладах План 1. Теоретико-методологічні засади дослідження відтворення Шекспірової гри слів українською мовою. 2. Відтворення гри слів з комедії «The Taming of the Shrew» українською мовою. 3. Відтворення гри слів з трагедії «Romeo and Juliet» українською мовою. 4. Специфіка відтворення мовної гри Л. Керролла в українських перекладах. (2 години аудиторної роботи)	практичне заняття	Ос.10 Дод. 32, 33, 42	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	2 бали (відповідь)
	Тема 1: Особливості відтворення гри слів в українських перекладах (6 годин самостійної роботи)	самостійна робота	Ос.10 Дод. 32, 33, 42	- Описати чинники, які впливають на відтворення гри слів, а саме: ідентифікація гри слів у тексті оригіналу, формально-семантична основа гри слів та	2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 балів за виконання кожного виду завдання

				<p>майстерність перекладача (конспект).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Визначити поняття гри слів і її класифікацій (реферат). - Шляхи пошуку відповідностей під час передачі каламбуру та труднощі його перекладу (презентація). - Прийом компенсації як спосіб передачі англійського каламбуру (конспект). 	
	<p>Тема 2: Мовні та етноментальні особливості перекладацького відтворення артлангів</p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Теоретичні засади перекладацького відтворення артлангів. 2. Методологічні засади перекладацького відтворення артлангів. 3. Відтворення апостеріорних та апіорних артлангів українською мовою. (2 години аудиторної роботи) 	практичне заняття	Ос. 20, 21 Дод.34	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	2 бали (відповідь)
	<p>Тема 2: Мовні та етноментальні особливості перекладацького відтворення артлангів (6 годин самостійної роботи)</p>	самостійна робота	Ос. 20, 21 Дод.34	<ul style="list-style-type: none"> - Ідіостиль як перекладацька проблема (усна відповідь). - Проаналізувати лінгвостилістичні особливості й історію створення ельфійських мов, встановити етноментальні та етнокультурні нюанси їх перекладу (реферат). - Артланги: сутність поняття (конспект). - Реферат на будь-яку тему в рамках 	2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 балів за виконання кожного завдання

				запропонованого питання.	
	<p>Тема 3: Англійські компаративні фразеологізми в українських перекладах</p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Лексико-семантичні і національно-культурні особливості англійських компаративних фразеологізмів у перекладі. 2. Методика дослідження специфіки перекладу компаративних фразеологічних одиниць (КФО). 3. Специфіка відтворення англійських компаративних фразеологізмів в українських перекладах. <p>(2 години аудиторної роботи)</p>	практичне заняття	Ос. 16, 17, 22 Дод. 30, 36-38	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	2 бали (відповідь)
	<p>Тема 3: Англійські компаративні фразеологізми в українських перекладах</p> <p>(6 годин самостійної роботи)</p>	самостійна робота	Ос. 16, 17, 22 Дод. 30, 36-38	<ul style="list-style-type: none"> - Провести критико-аналітичний огляд наукової літератури з питань фразеології (конспект). - Засоби відтворення англійських компаративних фразеологізмів (усна відповідь). - Класифікація фразеологізмів - стійких словосполучень, які сприймаються, як єдине ціле і вживаються носіями мови в усталеному оформленні (усна відповідь). - Способи і складності перекладу фразеологізмів з англійської мови на українську. Структурна особливість 	2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 балів за виконання кожного завдання

				фразеологізмів (презентація).	
	<p>Тема 4: Комунікативні ситуації міжетнічної взаємодії в мас-медійному дискурсі</p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ситуація міжетнічної взаємодії крізь призму когнітивно-дискурсивної парадигми. 2. Методологічні засади дослідження комунікативної ситуації міжетнічної взаємодії. 3. Кооперативні комунікативні ситуації міжетнічної взаємодії в англомовному мас-медійному дискурсі. 4. Конфліктогенні комунікативні ситуації міжетнічної взаємодії в англомовному мас-медійному дискурсі. <p>(2 години аудиторної роботи)</p>	практичне заняття	Ос. 20, 21, 26 Дод. 39-41, 43, 44	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	2 бали (відповідь)
	<p>Тема 4: Комунікативні ситуації міжетнічної взаємодії в мас-медійному дискурсі</p> <p>(6 годин самостійної роботи)</p>	самостійна робота	Ос. 20, 21, 26 Дод. 39-41, 43, 44	<ul style="list-style-type: none"> - Масмедійний дискурс: типологічні та структурно-семантичні властивості (усна відповідь). - Конфліктогенна ситуація міжетнічної взаємодії: когнітивний аспект (реферат). - Етнічні стереотипи: міждисциплінарний підхід (конспект). - Реферат на будь-яку тематику в межах запропонованого питання. 	2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 балів за виконання кожного завдання
	<p>Тема 5: Риторичні питання в американському віршованому мовленні</p> <p>(6 годин самостійної роботи)</p>	самостійна робота	Ос. 2-4 Дод.46	- Виразальні можливості риторичних питань у писемному інформаційному мовленні (усна відповідь).	2 бали (виконання усіх видів завдань) 0,5 балів за виконання

				<ul style="list-style-type: none"> - Риторичне питання як механізм аргументативного впливу в офіційній промові (усна відповідь). - Риторичні запитання як імпліцитні мовленнєві акти (конспект). - Реферат на будь-яку тематику в межах запропонованого питання. 	кожного завдання
--	--	--	--	---	------------------

9. Система оцінювання та вимоги: участь у роботі впродовж семестру/екзамен: 60/40

Модуль 1. Загальна характеристика актуальних філологічних питань: 21 бал

Модуль 2 Сучасні наукові досягнення у лінгвістиці та перекладознавстві: 21 бал

Підсумковий тест: 18 балів

Критерії

Вид контролю: поточний.

Методи контролю: спостереження за навчальною діяльністю здобувачів, усне опитування (доповідь), реферат, конспект, презентація.

Під час роботи у руслі першого модуля здобувач може отримати максимум 21 бал за умов виконання усіх заявлених вище вимог.

Під час роботи у руслі другого модуля здобувач може отримати максимум 21 бал за умов виконання усіх заявлених вище вимог.

Підсумковий тест – 18 балів. Загалом – це 60 балів.

Контроль знань і умінь здобувачів (поточний і підсумковий) з дисципліни «Новітні досягнення з фахових дисциплін» здійснюється згідно з кредитно-трансферною системою організації освітнього процесу. Рейтинг здобувача із засвоєння дисципліни визначається за 100 бальною шкалою. Він складається з рейтингу з навчальної роботи, для оцінювання якої призначається 60 балів, і рейтингу з атестації (екзамен) – 40 балів (згідно з Положенням про організацію освітнього процесу: URL: <http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx>).

Підсумкова (загальна оцінка) курсу навчальної дисципліни є сумою рейтингових оцінок (балів), одержаних за окремі оцінювані форми навчальної діяльності: поточне та підсумкове засвоєння теоретичного матеріалу.

Вид контролю: підсумковий.

Форма контролю: екзамен.

Екзамен (40 балів)

Критерії оцінювання відповіді на екзамені (усна форма контролю)

40-35 балів	Здобувач добре володіє інформацією щодо ключових дефініцій курсу; вміє оперувати лінгвостилістичними поняттями під час проведення дискусії на практичних заняттях; використовує придбані теоретичні знання при аналізі різних видів дискурсу; вміє робити аналіз тексту із застосуванням набутих знань та навичок. Не допускає помилок в усній та писемній формах мовлення. Володіє такими
-------------	--

	загальнонавчальними вміннями, як робота з довідковою літературою та словниками. Вміє правильно використовувати наукові знання в усіх видах мовленнєвої діяльності.
34-29 балів	Здобувач володіє теоретичним матеріалом повністю, застосовує практичні навички під час дискусії, вирішує лінгвістичні задачі, з'ясовує закономірності реалізації англійського матеріалу в мовленні різних ситуацій спілкування, але може допустити неточності в формулюванні, незначні мовленнєві помилки (до 6) в наведених прикладах.
28-23 балів	Здобувач знає програмний матеріал повністю, має практичні навички в граматичному складі англійської мови, але не вміє самостійно мислити, аналізувати теоретичний та практичний матеріал. Робить до 7 мовленнєвих помилок.
22-17 балів	Здобувач знає основні теми курсу, має уявлення про структуру та проблематику типу тексту, але його знання мають загальний характер, іноді не підкріплені прикладами, не вміє використовувати теоретичні знання в мовленні і в практиці перекладу. Має прогалини в теоретичному курсі та практичних вміннях. Допускає до 8 мовленнєвих помилок.
16-10 балів	Здобувач має фрагментарні знання з усього курсу. Не володіє термінологією, оскільки понятійний апарат не сформований. Не вміє викласти програмний матеріал. Робить до 10 мовленнєвих помилок.
9-5 балів	Мова невиразна, обмежена, бідна, словниковий запас не дає змоги оформити думку. Практичні навички на рівні розпізнавання.
4-0 балів	Здобувач повністю не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ ЗДОБУВАЧІВ ЩОДО НАПИСАННЯ РЕФЕРАТУ

Максимальна кількість балів – 0,5

0,5 б.	Реферат є адекватним за змістом переказом первинного тексту. Реферат відображає головну інформацію першоджерела. Реферат характеризується інформативністю, об'єктивно передає інформацію, відрізняється повнотою викладу, а також коректно оцінює матеріал, що міститься в першоджерелі. У вступі обґрунтовується вибір теми, її актуальність, визначається ціль, розкривається проблематика обраної теми. Також у вступі наведені вихідні дані тексту, що реферується (назва, де опублікована, у якому році), відомості про автора (ППП, спеціальність, учений ступінь, учене звання). Основна частина містить у собі зміст тексту, що реферується, приводяться основні тези, вони аргументуються. Робиться загальний висновок по проблемі, заявленій у рефераті. Список використаних джерел (не менш 5 джерел).
0,4	Реферат містить у собі точний переказ основної інформації без перекручувань і суб'єктивних оцінок, проте в основних структурних елементах реферату спостерігаються неточності (наприклад, не коректно оформлений список використаних джерел, не відповідає ДСТУ 2015).
0,3	Усі питання, пов'язані з оформленням реферату, виконані, проте є неточності в оформленні використаних джерел, спостерігаються технічні та стилістичні недоліки.
0,2	Зміст реферату не викладений від імені автора; мета реферату не чітко сформульована та неточно відображає суть досліджуваної проблеми; зміст реферату не вповні відповідає темі завдання та не відображає стан проблеми. Робота не містить узагальнених висновків. Неточності в оформленні використаних джерел, спостерігаються технічні та стилістичні недоліки.
0,1	Структура реферату не відповідає стандарту, мета та завдання переплутані та не відповідають заявленій темі. Відсутні мікрОВисновки та загальні висновки. Список використаних джерел налічує «застарілі» посилання.

0	Оформлення реферату не відповідає вимогам, проблема не розкрита, не наведені приклади, багато технічних і стильових недоречностей. Або реферат не поданий на перевірку своєчасно.
---	---

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ ЗДОБУВАЧІВ ЩОДО ПРЕЗЕНТАЦІЙ

Максимальна кількість балів – 0,5

0,5	Розміщений матеріал відповідає тематиці проєкту. Точно відповідає тематиці, містить дуже важливу інформацію. Інформація структурована. Має чітку, логічно вибудовану структуру. Використання графіків, таблиць. Наявність посилань на використані інформаційні джерела. Оформлення посилань на інформаційні джерела цілком правильні, вичерпні. Зовнішній вигляд роботи, «читаємість» тексту, наочність. Виглядає надзвичайно привабливо. Чітка побудова сторінок. Тексти легко сприймаються. Відповідність дизайну змісту роботи, єдність стилю в оформленні різних частин роботи. Гармонійне поєднання дизайнерських знахідок з ідеєю проєкту. Уміння і навички використання комп'ютерних технологій. Використання спецефектів (анімація, звук, графіка). Робота є прикладом високого рівня володіння комп'ютерними технологіями.
0,4	Розміщений матеріал загалом відповідає тематиці проєкту і є досить інформативним. Прослідковується певна структура в розміщенні інформації. Графіки, таблиці представлені в роботі, але не додають інформації, не доповнюють змісту. Не повністю представлені інформаційні джерела або не всі правильно оформлені. Естетичний вигляд дещо псує недостатньо чітка структура розміщення інформації, не зовсім доречна графіка оформлення. Дизайн не суперечить загальному змісту проєкту. Робота дає висновок про достатній рівень умінь і навичок використання комп'ютерних технологій здобувачами.
0,3	Дизайн не суперечить загальному змісту проєкту. Робота дає висновок про середній рівень умінь і навичок використання комп'ютерних технологій здобувачами.
0,2	Містить близький за тематикою матеріал але не несе важливої інформативної функції. Важко вловити структуру подання інформації. Графіки і таблиці відсутні. Немає посилань на використані джерела. Естетичний вигляд незадовільний (відсутня чітка структура розміщення інформації, недоречна графіка оформлення). Дизайн зовсім не відповідає тематиці проєкту, а інколи навіть іде всупереч загальному змісту. Низький рівень використання різноманітних можливостей комп'ютерних технологій.
0,1	Структура подання інформації не логічна; супровідна доповідь копіює подання текстової інформації. Дизайн суперечить тематиці. Початковий рівень вживання комп'ютерних методик подання інформації.
0	Презентація не відповідає вимогам щодо оформлення, дизайну, естетичного вигляду, або презентація не підготовлена взагалі.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ ЗДОБУВАЧІВ (УСНА ВІДПОВІДЬ НА ПРАКТИЧНОМУ ЗАНЯТТІ)

2 бали	Здобувач правильно, повно, чітко і логічно висвітлює сутність питання; бездоганно апелює до термінів і дефініцій (до 10); наводить приклади з реферованих досліджень; орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища.
1,5 бали	Здобувач правильно і повно, інколи з деякою неточністю та за допомогою пояснювальних питань висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 8 термінів; наводить приклади з реферованих досліджень, проте не чітко володіє джерелом інформації; орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, проте не зазначає ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження.

1 бал	Здобувач не повно, неточно висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 6 термінів; наводить приклади з реферованих досліджень, проте не чітко володіє джерелом інформації; не точно орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, не зазначаючи ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження.
0,5 бали	Здобувач некоректно висвітлює сутність проблеми; не зазначає сутність термінів і дефініцій (до 4 термінів); наводить недостатню кількість прикладів із реферованих досліджень, не чітко володіє джерелом інформації; не точно орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, не зазначаючи ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження.
0,3 бали	Здобувач лише дотримується тезисів лекційного матеріалу; не активний щодо використання термінів і дефініцій (2-3); не посилається на ілюстрації мовного матеріалу реферованих досліджень.
0	Здобувач не готовий висвітлити сутність питання або не готовий висвітлити сутність питання.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ ЗДОБУВАЧІВ (КОНСПЕКТ)

Максимальна кількість балів – 0,5

0,5	Здобувач правильно, повно, чітко логічно висвітлює сутність питання; бездоганно апелює до термінів і дефініцій (до 10); наводить приклади з реферованих досліджень; орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища.
0,4	Здобувач правильно і повно, інколи з деякою неточністю висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 8 термінів; наводить приклади з реферованих досліджень, проте не чітко володіє джерелом інформації; орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, проте не зазначає ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження.
0,3	Здобувач не повно, неточно висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 6 термінів; наводить приклади з реферованих досліджень, проте не чітко володіє джерелом інформації; не точно орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, не зазначаючи ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження.
0,2	Здобувач некоректно висвітлює сутність проблеми; не зазначає сутність термінів і дефініцій (до 4 термінів); наводить недостатню кількість прикладів із реферованих досліджень, не чітко володіє джерелом інформації; не точно орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, не зазначаючи ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження.
0,1	Конспект базується лише на тезисах окремих (1-2) джерел; відсутність посилань на реферовані дослідження; непоінформованість ілюстраціями проєктів, у межах яких висвітлювалося те чи те мовне явище; немає посилань на науковців різних наукових напрямів (вітчизняних і закордонних).
0	Здобувач не надав відповідь у форматі конспекту.

Критерії оцінювання тестового завдання

Як підсумковий контроль здобувачам пропонується один тест (на вибір однієї відповіді). Тест складається з 33 запитань. Здобувач повинен надати відповідь у такому форматі: 1В, 4Б, 18В.

Кількість неправильних відповідей	Кількість балів
1	18 балів
2	17 балів
3	16 балів
4	15 балів

5	14 балів
6	13 балів
7	12 балів
8	11 балів
9	10 балів
10	9 балів
11	8 балів
12	7 балів
13	6 балів
14	5 балів
15	4 бали
16	3 бали
17	2 бали
18	1 бал
19	0 балів
20	0 балів

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ ЗДОБУВАЧІВ
(УСНА ВІДПОВІДЬ ЯК ФОРМАТ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ)**

Максимальна кількість балів – 0,5

0,5	Здобувач правильно, повно, чітко і логічно висвітлює сутність питання; бездоганно апелює до термінів і дефініцій (до 10); наводить приклади з реферованих досліджень; орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища.
0,4	Здобувач правильно і повно, інколи з деякою неточністю та за допомогою пояснювальних питань висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 8 термінів; наводить приклади з реферованих досліджень, проте не чітко володіє джерелом інформації; орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, проте не зазначає ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження.
0,3	Здобувач не повно, неточно висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 6 термінів; наводить приклади з реферованих досліджень, проте не чітко володіє джерелом інформації; не точно орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, не зазначаючи ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження.
0,2	Здобувач некоректно висвітлює сутність проблеми; не зазначає сутність термінів і дефініцій (до 4 термінів); наводить недостатню кількість прикладів із реферованих досліджень, не чітко володіє джерелом інформації; не точно орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, не зазначаючи ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження.
0,1	Здобувач лише дотримується тезисів лекційного матеріалу; не активний щодо використання термінів і дефініцій (2-3); не посилається на ілюстрації мовного матеріалу реферованих досліджень.
0	Здобувач не готовий висвітлити сутність питання.

10. Список рекомендованих джерел (наскрізна нумерація)

Основні

1. Абрамова Ю.В. Регулятивний потенціал британських прислів'їв як засобів мовного втілення концептів *ЧОЛОВІК* та *ЖІНКА* : автореф. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : 10.02.04 . Харків, 2007. 20 с.
2. Алфьорова Н. С. Функціонування питальних речень у сучасних американських поетичних текстах : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : 10.02.04. Херсон, 2012.21 с.
3. Алфьорова Н.С. Образотворча функція питальних речень в американських поетичних творах ХХ ст. *Вісник Житомирського держ. ун-ту ім. Івана Франка. Серія Філологічні науки*. Житомир, 2010. Вип. 51. С. 85-87.
4. Безугла Л.Р. Риторичні запитання як імпліцитні мовленнєві акти. *Вісник Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна*, 2009. № 866. С. 77–84.
5. Белехова Л.И. Алгоритм прототипического прочтения поэтического текста (на материале американской поэзии). *Научный вестник Херсонского государственного университета*. Серія:Лінгвістика. Херсон : ХДУ, 2013. Вип. ХІХ. С. 223–233.
6. Белехова Л.І. Образний простір американської поезії: лінгвокогнітивний аспект: дис. ... доктора філол. наук : 10.02.04. К., 2002. 476 с.
7. Белехова Л.І. Словесний образ в американській поезії: лінгвокогнітивний аспект : монографія. М. : ООО “Звездопад”, 2004. 376 с.
8. Белова А.Д. Поняття «стиль», «жанр», «дискурс», «текст» у сучасній лінгвістиці. *Вісн. КНУ. Інозем. філологія*. 2002. Вип. 32-33. С. 11-14.
9. Бессонова О.Л. Оцінний тезаурус англійської мови: когнітивний і гендерний аспекти : автореф. на здобуття наук. ступеня д. філол. наук : 10.02.04. К., 2003. 36 с.
10. Богуславська Л.А. Переклад власних імен в поезії нонсенсу Л. Керрола. *Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація. 2016-й – рік англійської мови* : тези доп. Харків : ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2016. С. 15–16.
11. Бондаренко О.С. Концепти «чоловік» і «жінка» в українській та англійській мовних картинах світу : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : 10.02.17. Донецьк, 2005. 19 с.
12. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен : монографія / Шевченко І.С. та інші. Харків : Константа, 2005. 356 с.
13. Дудченко О.С. Гендерний та крос-культурний аналіз політичної програми як типа тексту: лексико-семантичний контекст. *Наукові записки ВДПУ ім. М. Коцюбинського. Серія : Філологія*. Вінниця : ТОВ «Планер», 2010. Вип. 12. С. 136-139.
14. Дудченко О.С. Проблема мовного сексизму та шляхи її вирішення в американській та українській лінгвокультурних традиціях. *Актуальні проблеми іноземної філології : Лінгвістика та літературознавство*. Бердянськ : БДПУ, 2011. Вип. VI. Ч. 1. С. 89-94.
15. Карасик В.И. О категориях дискурса. *Языковая личность: социолингвистические и эмотивные аспекты*. Волгоград – Саратов : Перемена, 1998. С. 185–197.
16. Котенева Г.М. К вопросу об изучении когнитивных процессов в семантике языковых единиц (на материале ЛСГ запах). *Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна*. Харків: Константа, 2007. №773. С. 44-47.
17. Кочерган М.П. Загальне мовознавство. URL: <http://litmisto.org.ua/?p=15075> (дата звернення: 12.02.2017).
18. Мех Н. Зміст терміна концепт. *Культура слова*. К., 2003. Вип. 62. С. 26-30.
19. Піхтовнікова Л.С. Синергія стилю байки. Харків : Бізнес Інформ, 1999. 219 с.
20. Приходько А.Н. Когніція, комунікація, дискурс. URL: <https://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/vypusk-no5-2013/prihodko-a-n> (дата звернення: 09.09.2018).
21. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми : підручник. Полтава : Довкілля-К., 2008. 890 с.
22. Тарасова А.В. Переклад образності англійських компаративних фразеологізмів. *Англістика та американістика*, 2016. Вип. 13. С. 140-144.
23. Collins A., Burstein M. Framework for a theory of comparison and mapping. *Similarity and Analogical Reasoning*. N.Y.: Cambridge University Press. 1989. P. 546–566.
24. Dirven R., Verspoor R. Cognitive Exploration of Language and Linguistics. Amsterdam, Philadelphia : John Benjamin's Publishing Company, 1998. 301 p.
25. Fauconnier G. Conceptual projection and middle spaces. San Diego : University of California, Department of Cognitive Science Technical Report 9401, 1994. URL : <http://www.blending.stanford.edu/>

26. Fauconnier G. *Mental Spaces*. Cambridge, MA : MIT Press, 1985. 185 p.
27. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live By*. Chicago : Chicago University Press, 1980. 242 p.
28. Lakoff G. *The Contemporary Theory of Metaphor. Metaphor and Thought*. Cambridge University Press, 1993. P. 202–251.
29. Lakoff G., Johnson M. *Philosophy in the Flesh: The Embodied Mind and its Challenge to Western Thought*. N.Y. : BasicBooks, 1999. 624 p.

Додаткові

30. Англо-український фразеологічний словник / Укл. Баранцев К.Т. К.: «Знання», 2005. 1056 с.
31. Бежан-Волк І. Гендерні дослідження: актуальні проблеми і перспективи розвитку. URL: <http://dspace.nbu.gov.ua/bitstream/handle/123456789/42969/06-Bezhan-Volk.pdf?sequence=1> (дата звернення: 10.03.2017).
32. Борисенко А.Л., Демурова Н.М. Льюис Кэрролл: мифы и метаморфозы. *Иностранная литература*, 2003. № 7. С. 5–20.
33. Бочарова Т.И. Политика как объект языковой игры. *Политическое поведение и политические коммуникации: Психологические, социологические и филологические аспекты* : науч.-практ. конф., 1994 г. : тезисы докл. СПб. ; Красноярск ; Иркутск, 1994. С. 25.
34. Бурвикова И.Д., Костомаров В.Г. Воспроизводимые сочетания слов как лингвокогнитивная и терминологическая проблема. *Филологические науки*. М., 2006, №2. С.45-53.
35. Главацька Ю.Л. Фреймове моделювання байки Б. Мандевіля “The Grumbling Hive: or, Knaves Turn’d Honest”. *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія Лінгвістика*, Херсон : Видавництво ХДУ, 2005. Вип. 2. С. 331–339.
36. Гуменюк І.І. До проблеми перекладу фразеологізмів (на матеріалі фразеологічних одиниць для позначення кольорів у англійській та українській мовах) : матеріали Четвертої Всеукраїнської наукової конференції «Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу». Харків, 2007. С. 38-40.
37. Жигадло О.Ю. Ознаки парадоксальних висловлювань у англійському художньому дискурсі. *Мова і культура*. К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2003. Вип. 6., Т. 4., Ч. 1. *Художня література в контексті культури*. С. 13-19.
38. Жигадло О.Ю. Реалізація основних принципів спілкування у парадоксальних висловлюваннях у художньому дискурсі. *Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія*, К. : Видавничий центр КНЛУ, 2004. Т. 7, №1. С.143-149.
39. Лютянська Н.І. Мас-медійний дискурс: типологічні та структурно-організаційні особливості. *Наукові записки. Серія Філологічні науки*. Ніжин : НДУ ім. М. Гоголя, 2014. Кн. 2. С. 136–141.
40. Лютянська Н.І. Особливості об’єктивації концептів ТОЛЕРАНТНІСТЬ та ПОЛІТИЧНА КОРЕКТНІСТЬ в англійському мас-медійному дискурсі. *Мовні і концептуальні картини світу*. К : ВПЦ «Київський університет», 2014. Вип. 50. Ч.1. С. 482–487.
41. Лютянська Н.І. Ситуація кооперативної взаємодії: комунікативний та текстовий аспекти (на матеріалі англійського мас-медійного дискурсу). *Одеський лінгвістичний вісник*. Одеса : Національний університет «Одеська юридична академія», 2014. Вип. 4. С. 159–162.
42. Олексин О. Особливості відтворення Шекспірової гри слів у перекладах Ірини Стешенко. *Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія : Філологічні науки. Мовознавство*. Луцьк, 2013. № 17. С. 165–170.
43. Певнева И.В. Коммуникативные стратегии и тактики в конфликтных ситуациях общения обиходно-бытового и профессионального педагогического дискурсов русской и американской лингвокультур: автореф. дисс. на соискание науч. степени канд. филол. наук : 10.02.19. Кемерово, 2008. 20 с.
44. Потапенко С.І. Сучасний англійський медіа-дискурс: лінгвокогнітивний і мотиваційний аспекти. Ніжин : Видавництво НДУ імені Миколи Гоголя, 2009. 391 с.
45. Юнг К. Архетипи колективного несвідомого. Психологічні типи. Вибрані праці з аналітичної психології. *Зарубіжна філософія ХХ століття*, К. : Довіра, 1993. С. 167-179.
46. Юркова (Шилова) К.О. Риторичні питання в американському поетичному мовленні: семантико-синтаксичний і комунікативно-прагматичний аспекти. *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія Лінгвістика*. Херсон: Видавництво ХДУ, 2015. Вип. XXII. С. 182–189.
47. Fauconnier G. Principles of conceptual integration. *Discourse and Cognition: Bridging the Gap*. Stanford : CSLI Publications, 1998. P. 269 – 283.
48. Fauconnier G. *Mappings in Thought and Language*. Cambridge : Cambridge University Press, 1997. 205 p.

49. Glavatska Yu. The ambivalent image of a human being (case study of G. Chaucer's fable "The Nun's priest's tale"). *Advanced trends of the modern development of philology in European countries*: collective monograph. Riga : Izdevnieciba "Baltija Publishing", 2019. P. 26-41. ISBN 978-9934-571-87-9.
50. Hlavatska Yu. "Fake" news via the comic: distortion of information. *Modern development trends in philology and social communication* : collective monograph. Lviv-Toruń : Liha-Pres, 2019. P. 18-33. SENSE category "C" [isn: 3943, 1705, 1704, 1703, 1702, 1701; prefix Met Code: 978966397]. ISBN 978-966-397-160-5.

Интернет-ресурси

51. https://www.academia.edu/19314183/Selivanova_O.O_Suchasna_lingvistyka_napriamy_ta_problemy_1576
52. [http://seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/gumeniuk t. modern linguistic theories in terminology.pdf](http://seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/gumeniuk_t._modern_linguistic_theories_in_terminology.pdf)
53. <http://studentam.net.ua/content/view/7434/95/>
54. http://philology.kiev.ua/library/zagal/Movni_i_konceptualni_2011_37/042_048.pdf
55. <http://eprints.oa.edu.ua/402/>
56. <http://www.gmsys.net/teachers/english/general/engfict.htm>
57. http://un.csu.ru/gazeta/74/1227_1.html
58. <http://www.infolex.ru/Stepanov.html>
59. http://www.agnuz.info/tl_files/reading_room/gadamer_text/
60. <http://www3.dbu.edu/uwc/documents/InterpretFiction.pdf>
61. <http://www.radessays.com/viewpaper/63423.html>
62. <http://www.jstor.org/pss/1772324>
63. <http://www.criticalreading.com/fiction.htm#linkf>
64. http://theory-of-composition11zh.blogspot.com/2008/09/blog-post_4197.html
65. <http://www.textology.ru/article.aspx?aId=149>
66. http://anthropology.ru/ru/texts/gadamer/txtint_1.html